

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 13: 0

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Originelles Geschenk

«Was wünschest du dir zu deinem Geburtstag?» fragte Frau Elvira.

«Wer? Ich?» meinte ihr Mann Richard und sah verwundert von seiner Zeitung auf. «Habe ich schon wieder Geburtstag?»

«Ja, am Freitag. Was möchtest du gerne?»

«Gar nichts», antwortete er und hob abwehrend die Hände. «Wenn es aber schon sein muß, dann nur etwas, das praktisch ist und wenig kostet, denn ein teures Geburtstagsgeschenk kann ich mir nicht leisten.»

«Sei nicht so prosaisch, Richard», wies ihn seine Frau zurecht, «läß mir doch die Freude, dir eine Freude machen zu dürfen. Natürlich spare ich es vom Wirtschaftsgeld ab.»

Richard kehrte seufzend in seine Zeitung zurück, denn er teilte das Los aller Ehemänner, die da letzten Endes auch die Geschenke für sich selbst bezahlen müssen.

Am Freitag morgen nahm er am festlichen Frühstückstisch die Glückwünsche

entgegen, doch die Überraschung wurde ihm erst für den Abend in Aussicht gestellt. Als Richard dann nach der Arbeit heimkehrte, wurde er von Elvira an der Hand genommen und in das Wohnzimmer geführt, wo auf dem Tisch ein merkwürdiges und mit Papier verhülltes Geblüte in Kegelform stand.

«Dreimal darfst du raten», sprach die junge Frau und zeigte auf das Arrangement.

«Ein Blumenstock?» fragte der Mann, den Tisch umkreisend.

«Nein.»

«Ein Vergrößerungsapparat für Fotos?»

«Falsch.»

«Eine Express-Kaffeemaschine?»

«Du wirst nie daraufkommen», sagte Elvira. «Sieh nach, ich vermag dich nicht länger auf die Folter zu spannen —»

Richard zog vorsichtig ein paar Bogen Seidenpapier von dem Gegenstand.

«Also doch Blumen», rief er erstaunt, da einige merkwürdige Gewächse zum Vorschein kamen.

«O, nein», versicherte Elvira und entfernte die restliche Hülle. «Was ist dies also?»

«Keine Ahnung», erklärte der Mann, das Rätsel mißtrauisch von allen Seiten betrachtend. «Vielleicht gar ein neuer Schirm für meine Schreibtischlampe?»

«Ha, ha», lachte die Frau überlegen. «Nur ein Mann kann so entzückend naiv sein. Hast du schon eine Schreibtischlampe mit Schleier gesehen?»

«Nein. Doch sag endlich, was soll diese Erscheinung bedeuten?»

«Das ist ein Hut!»

«Ein Hut?» schrie Richard entsetzt und sprang zurück. «Ein Hut für mich?»

«Aber nein», beruhigte ihn Elvira. «Natürlich ein Hut für mich. Ein Geschenk für dich, das auch mir Freude macht, weil du dich freust, daß ich mich darüber freue. Es ist praktisch, ich brauche dringend einen neuen Hut, du hast ein originelles Geburtstagsgeschenk und bekommst trotzdem bis zum Monatsende dein normales gutbürgerliches Essen.»

«Wieso?» fragte der Mann und wurde schon jetzt blaß.

«Weil mir die Modistin versprochen hat», entgegnete Elvira glücklich lächelnd, «die Rechnung nicht vor dem Ersten zu schicken.»

Ralph Urban

Ja wohl, das dürfen Sie!

den Nebenspalter ohne Scham vor Ihren Kindern herumliegen lassen.



Der erste  
**FILTER-STUMPEN**  
von keiner Nachahmung erreicht  
SEHR ANGENEHM UND MILD  
2 x 5 Stück Fr. 1.60  
Filter-Stümpfe 10 Stück Fr. 1.—

GAUTSCHI & HAURI, REINACH

## Alka-Seltzer gegen Magenbeschwerden

Von Millionen erprobt — und geschätzt!

Seit mehr als zwanzig Jahren vertrauen Millionen dem brausenden Alka-Seltzer, weil es rasch und doch schonend von den Beschwerden eines übersäuerten Magens befreit. Die sprudelnde Lösung bewirkt eine sofortige Linderung der quälenden Schmerzen. Auch weil Alka-Seltzer keine Abführmittel enthält, ist es schonend und kann jederzeit eingenommen werden. Schaffen Sie sich einen kleinen Vorrat Alka-Seltzer an, um jederzeit Magenbeschwerden begegnen zu können. Alka-Seltzer hilft auch bei Kopfweh und Erkältungen.

Alka-Seltzer hilft Millionen  
— es hilft auch Ihnen!

Röhren zu 12 und 30 Tabletten



**Alka-Seltzer**

Generalvertretung: Dr. Hirzel Pharmaceutica Zürich

# ROOTES

Autos meistern  
die Strassen der Welt

## HILLMAN

der schönste und geräumigste  
Wagen seiner Klasse. Als Benjamin der  
Rootes-Familie besitzt er nicht wenige der  
Eigenschaften des vornehmen Humber  
und des sportlichen Sunbeam.

6.5 PS 4/5 Plätze  
Limousine oder Cabriolet

GARAGE

sparsam

rassig

komfortabel

schön

robust

## HILLMAN

1952

Vertretungen und Servicestationen in allen grösseren Ortschaften der Schweiz

Stand Automobil-Salon Genf Nr. 25-27

HILLMAN

SUNBEAM

HUMBER

COMMER

KARRIER

PRODUKTE DER ROOTES GROUP

ROOTES AUTOS S. A. ZÜRICH-GENF



Fehlerfrei im Concours...

Das bedingt eine vollendete Harmonie zwischen Reiter und Pferd. Auch beim Rasieren müssen Klinge und Apparat eine harmonische Einheit bilden, um eine maximale Leistung zu erreichen. Gillette Klinge und Gillette Apparat sind füreinander geschaffen, deshalb garantieren sie sauberste und bequemste Rasur. Dafür sind sie weltbekannt!

\* In der Schweiz hergestellt

GILLETTE APPARAT UND

## Blaue Gillette Klingen\*

SIND FUREINANDER GESCHAFFEN

EIN GUTER TAG BEGINNT MIT GILLETTE



10 Klingen Blau 2.10  
Dispenser  
mit 20 Klingen 4.20

Kleinhotel PARK ARBON

Heimelige Atmosphäre

Küche für Feinschmecker

O. Schäfle-Fetzer

ADLER Mammern

Telephon  
(054) 8 64 47

Herrliches aus Geflügelhof, Kamin und Fischtrug

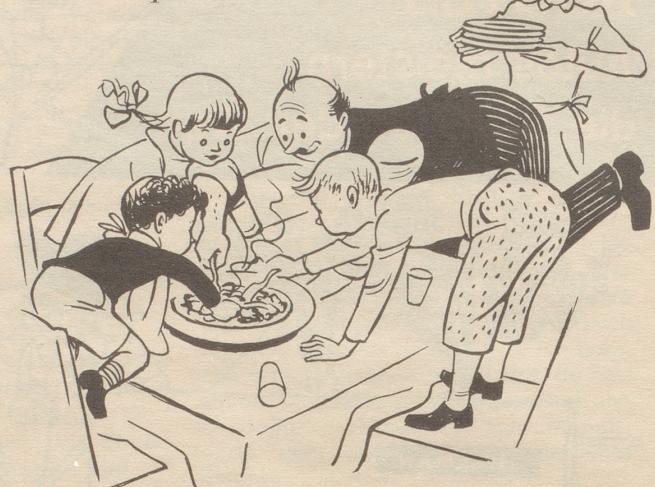
Marcel Feli's  
**Volière**

das Spezialitätenrestaurant  
in LUZERN

Morgartenstrasse 5 b. Bahnhof

**Tabatil**  
Die Zahnpasta für Raucher

Was passieren könnte!



Wo bleibt da die gute Erziehung? Frau Wunderli ist einfach sprachlos. Aber eben - wenn zarte Roco-Ravioli an würziger Tomatensauce auf den Tisch kommen... da wäre es fast begreiflich, wenn die ganze Platte im Sturm rübis und stübis leer gegessen würde!



**ROCO** Ravioli

...im In- und Ausland bevorzugt!

Roco-Ravioli sind in vier Dosengrößen erhältlich: 2 kg, 1 kg,  $\frac{1}{2}$  kg und «Ideal-Dose» 700 g. Mit Juwo-Punkten.

Die Inserate im Nebelpaier  
finden stets große Beachtung



Italienische Spezialitäten  
**GÜGELI!!**

für Kenner und die es werden wollen!  
Zürich  
Bäckerstraße / Ecke Rotwandstraße 48



**Rössli**  
TABAK

Lambo der beste  
Spezialbrennstoff



garantiert für alle Feuerzeuge ein sicheres Funktionieren.

3-4 mal längere Brenndauer als Benzin.

Erhältlich in Gelatinekapseln oder in Blechkännli in den Zigarrengeschäften

Generalvertrieb:  
Lüscher & Co. Winterthur

